

PL/ENG



FUNDUSZE EUROPEJSKIE W OBIEKTYWIE

[www.liderzmian.eu](http://www.liderzmian.eu)

[www.funduszedlamazowska.eu](http://www.funduszedlamazowska.eu)



Fundusze UE  
dla Mazowsza



Fundusze Europejskie  
dla Mazowsza



MJWPU

ISBN 978-83-61277-59-3

Publikacja współfinansowana z Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska



Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



Lider Zmian  
Leader of Change

## PERŁY MAZOWSZA VI

FUNDUSZE EUROPEJSKIE W OBIEKTYWIE

## PEARLS OF MAZOVIA VI

EUROPEAN FUNDS THROUGH THE LENS

# WPROWADZENIE

**WYDAWCA**  
Mazowiecka Jednostka Wdrażania  
Programów Unijnych (MJWPU)  
ul. Jagiellońska 74,  
03-301 Warszawa, Polska  
www.funduszedlamazowska.eu  
www.mazowia.eu

**REDAKCJA MJWPU**  
Agnieszka Miękwicz (grafika)  
Dorota Obzejta  
Beata Rzymowska  
Agnieszka Zalewska  
Kamila Milewska  
(projekt okładki, key visual)

fotografie  
Mariusz Młynarczyk  
(od str. 6 do str. 123)

**TŁUMACZENIE**  
supertłumacz.pl

**OPRACOWANIE, redakcja,  
korekta, PROJEKT, DTP**  
Apogea - Mariola Łotysz  
**DRUK: Drukarnia Skleniarz**

ISBN 978-83-61277-59-3

egzemplarz bezpłatny

Warszawa, listopad 2021

**PUBLISHER**  
Mazovian Unit of The EU  
Programmes Implementation  
(MJWPU)  
ul. Jagiellońska 74,  
03-301 Warsaw, Poland  
www.funduszedlamazowska.eu  
www.mazowia.eu

**EDITING MJWPU**  
Agnieszka Miękwicz (graphics)  
Dorota Obzejta  
Beata Rzymowska  
Agnieszka Zalewska  
Kamila Milewska  
(cover design, key visual)

**PHoto**  
Mariusz Młynarczyk  
(from page 6 to page 123)

**TRANSLATION**  
supertłumacz.pl

**ELABORATION, DESIGN,  
editing, proofreading, DTP**  
Apogea - Mariola Łotysz  
**PRINTING: Drukarnia Skleniarz**

ISBN 978-83-61277-59-3

free copy

Warsaw, November 2021

Oddajemy w Państwa ręce szóste już wydanie publikacji Perły Mazowsza, prezentującej efekty wsparcia z Unii Europejskiej. Znajdujemy się obecnie w szczególnym momencie, ponieważ dobiega końca realizacja programu regionalnego na lata 2014-2020. Trwają jednocześnie prace nad uruchomieniem środków z „Programu Regionalnego: Fundusze Europejskie dla Mazowsza 2021-2027”, który przyniesie kolejne możliwości rozwoju naszego województwa. W tym wyjątkowym czasie zachęcam do przyjrzenia się wybranym spośród ponad 5,5 tysięcy dofinansowanych projektów. Wśród nich znajdują Państwo również inwestycje wyróżnione przez mieszkańców podczas internetowego plebiscytu „#eFEktUE – nominacje do konkursu Lider Zmian 2023”.

Mariusz Frankowski,  
Dyrektor Mazowieckiej Jednostki  
Wdrażania Programów Unijnych

Mazowsze jest miejscem niezwykłym nie tylko dzięki różnorodności krajobrazu i kultury, ale przede wszystkim dzięki mieszkańcom, którzy chętnie korzystają z Funduszy Europejskich, aby zrealizować swoje plany i marzenia. W tym wydaniu znajdziecie projekty przeprowadzone przez przedsiębiorców, instytucje kultury i rozrywki oraz kultu religijnego. Dzięki Funduszom Europejskim zrewitalizowane zostały miasta i miasteczka, a instytucje zdrowotne podniosły jakość swoich usług. Wizytówki tych inwestycji znajdziecie na kartach niniejszego albumu. Chcielibyśmy, aby choć część opisanych tu miejsc, stała się celem waszych wakacyjnych czy weekendowych wypraw po Mazowszu.

W Gąbinie zrewitalizowano najstarszą część miasta przywracając jej wartości kulturowe i nadając nowe funkcje społeczno-gospodarcze. Mieszkańcy zyskali nową przestrzeń publiczną m.in. Muzeum Ziemi Gąbińskiej czy Miejsko-Gminną Bibliotekę.

Siedlce postawiły na rewitalizację zabytkowego budynku IV LO im. Hetmana Stanisława Żółkiewskiego. Poprawił się komfort użytkowania obiektu, a jednocześnie zachowano jego zabytkowy charakter.

Dworzec Kolejowy w Teresinie po modernizacji budynku i przestrzeni okalającej łączy funkcjonalność dworca ze strefą kultury.

Wykorzystanie Funduszy Europejskich przez Gminę Miejską Ciechanów pozwoliło podnieść poziom życia mieszkańców dzięki rewitalizacji obszarów zmarginalizowanych: „Krzywej Hali” i zabytkowych budynków na osiedlu „BLOKI”. Obiekty i przestrzeń wokół nich zyskały nowe „życie”, a mieszkańcy mogą korzystać z atrakcyjnych miejsc użytku publicznego np.: Klubu Osiedlowego i Miejskiej Biblioteki Publicznej.

Konsekwentnie, od lat, dofinansowanie z Funduszy Europejskich kierowane jest również do mazowieckich przedsiębiorców. Firma Skylark-Polska, dzięki wsparciu z programu regionalnego, stworzyła innowacyjny produkt z myślą o wielbicielach turystyki indywidualnej. Prototypowy projekt firmy „MEBLO GLASS” podnosi komfort życia tych, o których często zapominamy. To inteligentne meble kuchenne dla osób niepełnosprawnych stworzone na podstawie specjalistycznych prac badawczych.

Fundusze Europejskie wspierają tak ważne aspekty naszego życia, jak zdrowie, wypoczynek i aktywność. Jednym z takich projektów, prezentowanych w tej publikacji, są wprowadzone przez Mazowiecki Szpital Specjalistyczny im. dr Józefa Paskarskiego w Ostrołęce nowoczesne e-usługi dla pacjentów.

Gmina Wyszaków postawiła na wzrost potencjału turystycznego. Dzięki modernizacji i renowacji zabytkowego parku im. Karola Ferdynanda Wazy zachowują się jego wartości historyczne, a mieszkańcy zyskują „Trzy Strefy Aktywności”.

To tylko niektóre przykłady inwestycji dofinansowanych z Funduszy Europejskich na Mazowszu. Ich specyfika jest tak różnorodna, jak różne są potrzeby lokalne i obszary wsparcia wskazane w programie regionalnym. Więcej ciekawych projektów znajdziecie na kolejnych stronach niniejszej publikacji.

Zapraszamy do lektury!

## INTRODUCTION

We are happy to present you the sixth edition of the Pearls of Mazovia, showing the effects of support from the European Union. We have a particular moment now, as the implementation of the regional program for 2014-2020 is coming to an end. At the same time, work is underway to launch funds from the „Regional Program: European Funds for Mazovia 2021-2027”, which will bring new opportunities for the development of our voivodeship. I encourage you to look at selected projects from those over five thousands which have been co-financed during this particular time. Among them, you will also find investments awarded by residents during the online poll „#eFEktUE - nominations for the Leader of Change 2023 competition”.

Mariusz Frankowski  
Director of the Mazovian Unit  
of the EU Programmes Implementation.

Mazovia is a remarkable region, not only in terms of the diversity of its landscape and culture, but – above all – in terms of population. Its inhabitants eagerly take advantage of EU funds to make their plans and dreams come true. This edition features projects implemented by entrepreneurs and cultural, entertainment and religious institutions. With the support of EU funds, the urban redevelopment of many cities and towns, as well as an improvement of the quality of services provided by health-care facilities, was possible. In this album, you will find a brief description of these investments. We would like to encourage you to include at least some of the places described here to your holiday or weekend trip itinerary around Mazovia. The oldest part of Gąbin has undergone urban redevelopment, including restoration of its cultural heritage and the development of new socio-economic functions for the area. New public spaces, such as the Gąbin Land Museum and the Municipal Library, have also been designed for the residents.

The city of Siedlce decided to redevelop the historic building of the Hetman Stanisław Żółkiewski IV General Secondary School. The modernisation works have improved the comfort of the building users, while maintaining its historic character.

After modernisation work, the railway station in Teresin, with its adjacent areas, now serves also as a cultural zone for the residents.

With the support of the EU funds, the municipality of Ciechanów was able to increase the standard of living of its residents through the urban redevelopment of two marginalised areas: „Krzywa Hala” and historic buildings of the „BLOKI” district. The buildings and their surrounding areas have been given a new life. The residents can now take advantage of attractive public utility facilities, including: the Local Community Centre and Municipal Public Library. For years, beneficiaries of EU co-financing have also included entrepreneurs operating in the region. With support from the regional programme, several companies were able to implement their projects. Skylark-Polska has created an innovative product for enthusiasts of independent tourism. MEBLO GLASS took care of the comfort of life of the group of people who are often overlooked when introducing innovations. The prototype project of the company is smart kitchen furniture designed for disabled people, based on detailed specialist research. EU funds have helped to improve many important aspects of our lives, such as health and active leisure. One of the projects presented here involved the development of modern e-services for patients in the Dr Józef Paskarski Masovian Specialist Hospital in Ostrołęka. A further project has created an improvement to the tourist potential of the municipality of Wyszaków. The modernisation and renovation of the historic Karol Ferdynand Waza Park has preserved its historical value, while the residents can now enjoy the Three Activity Zones created in the park.

These are only some examples of investments co-financed from European Funds in the region of Mazovia. The diversity of the projects reflected different local needs and areas supported by the regional programme. In the following part of this publication, you can find information on other interesting projects implemented with EU funds.

We kindly encourage you to find out more about them!

# TRZY STREFY AKTYWNOŚCI

**BENEFICJENT:**  
GMINA WYSZKÓW

**NAZWA PROJEKTU:**  
WZROST POTENCJAŁU TURYSTYCZNEGO GMINY WYSZKÓW POPRZEZ OCHRO-  
NĘ OBIEKTÓW ZABYTKOWYCH – ETAP II

---

## THREE ACTIVITY ZONES

**BENEFICIARY:**  
WYSZKÓW MUNICIPALITY

**PROJECT NAME:**  
INCREASING THE TOURIST POTENTIAL OF WYSZKÓW MUNICIPALITY THROUGH  
THE PROTECTION OF HISTORICAL SITES: STAGE II

Głównym założeniem projektu jest modernizacja i renowacja zabytkowego Parku im. Karola Ferdynanda Wazy, przy jednoczesnym zachowaniu jego wartości historycznych.

Obiektowi nadane zostaną nowe funkcje kulturalno-edukacyjne poprzez utworzenie trzech stref tematycznych.

W strefie „gospodarczego Wyszkowa” zamontowane zostaną tablice z kodami QR zawierające ciekawostki z historii lokalnego przemysłu. Wzdłuż alejek usytuowane zostaną rzeźby wiewiórek z brązu. Każda z nich będzie posiadała element charakterystyczny dla danego przedsiębiorstwa.

Kolejna strefa upamiętniać będzie słynnego kryptologa Jerzego Różyckiego. Powstanie tam makieta z brązu przedstawiająca nieistniejący już budynek gimnazjum, do którego Różycki uczęszczał. Dzięki wykorzystaniu nowoczesnej technologii odwiedzający, przy użyciu własnych telefonów komórkowych, będą mogli obejrzeć również wirtualną odstonę szkoły.

W trzeciej strefie – strefie zdrowia – przewidziana jest budowa tężni solankowej wraz z elementami małej architektury parkowej, promująca zdrowy styl życia i przebywanie na łonie natury.

---

The main objective of the project is the modernisation and renovation of Karol Ferdinand Waza Park, to preserve its historical value.

The site will include new cultural and educational activities in the form of three thematic zones.

In the Industrial Wyszków zone, boards with QR codes containing links to interesting facts about the history of local industry will be installed. Bronze sculptures of squirrels will be placed along the alleys. Each sculpture will contain elements showing famous enterprises formerly operating in the region.

The second zone will commemorate the famous cryptologist Jerzy Różycki and will feature a bronze model of the former building of the secondary school which Różycki attended. Taking advantage of modern technology, a virtual version of the school will also be made available to visitors on their mobile phones.

In the third zone – the so-called health zone – a brine graduation tower will be erected along with architectural elements of landscape design, in to promote a healthy lifestyle and spending leisure time interacting with nature.

# NOWE „BLOKI”

## **BENEFICJENT:**

GMINA MIEJSKA CIECHANÓW

## **NAZWA PROJEKTU:**

REWITALIZACJA OBSZARÓW ZMARGINALIZOWANYCH PRZEZ PRZYWRÓCENIE I NADANIE NOWYCH FUNKCJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZYCH CZĘŚCI OBSZARU DZIELNICY „BLOKI” W CIECHANOWIE ORAZ OŻYWIENIE ZMARGINALIZOWANEGO OBSZARU PASAŻU IM. MARII KONOPNICKIEJ W CENTRUM CIECHANOWA POPRZEZ PRZYWRÓCENIE WARTOŚCI HISTORYCZNYCH I KULTUROWYCH ORAZ NADANIE NOWYCH FUNKCJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZYCH

---

# NEW “BLOKI”

## **BENEFICIARY:**

CIECHANÓW MUNICIPALITY

## **PROJECT NAME:**

THE URBAN REDEVELOPMENT OF TWO MARGINALISED AREAS – THE RESTORATION AND DEVELOPMENT OF NEW SOCIO-ECONOMIC FUNCTIONS FOR PART OF THE “BLOKI” DISTRICT IN CIECHANÓW; THE RESTORATION OF HISTORICAL AND CULTURAL VALUES, AS WELL AS THE DEVELOPMENT OF NEW SOCIO-ECONOMIC FUNCTIONS FOR MARIA KONOPNICKA ARCADE IN THE CENTRE OF CIECHANÓW

W 2020 roku zakończyła się rewitalizacja „Krzywej Hali” - jednego z najbardziej charakterystycznych zabytkowych budynków na osiedlu „Blok” w Ciechanowie.

Inwestycja objęła wykonanie prac remontowych i modernizacyjnych, dzięki którym budynek zyskał m.in. nową elewację i dach.

Pomieszczenia na parterze zostały zaaranżowane do pełnienia nowych funkcji użytkowych. W obiekcie swoją siedzibę mają: Miejska Biblioteka Publiczna, Klub Integracji, Placówka Wsparcia Dziennego oraz Klub Osiedlowy. Prowadzą one działalność społeczno-edukacyjną na rzecz społeczności lokalnej.

Przedsięwzięcie zdobyło drugą nagrodę w konkursie „Renowacja Roku Zabytków Mazowsza” organizowanym przez Samorząd Województwa Mazowieckiego.

W ramach projektu zrewitalizowano pasaż im. Marii Konopnickiej poprzez przywrócenie mu wartości historycznych i kulturowych. Przestrzeń pasażu udostępniono do działalności gospodarczej o charakterze usługowo-handlowym, w tym sprzedaży produktów lokalnych i regionalnych.

---

In 2020, urban redevelopment of Krzywa Hala – one of the most characteristic historic buildings in the Bloki district in Ciechanów – was completed.

The investment covered repair and modernisation works, including of the façade and roof.

The rooms on the ground floor of the building were adapted for their new functions. The building currently houses: The Municipal Public Library, the Integration Club, the Day Support Centre, and the Local Community Centre. All these institutions offer social and educational activities for the benefit of the local community.

The project won second prize in the Renowacja Roku Zabytków Mazowsza (Mazovia Monuments – Renovation Project of the Year) competition organised by the Mazowieckie Voivodeship Local Government.

As part of the project, Maria Konopnicka Arcade was redeveloped, and its historical and cultural icons were restored. The space was adapted for service and commercial activities, including the sales of local and regional products.

# SPECJALISTYCZNY SPRZĘT MEDYCZNY

## **BENEFICJENT:**

SAMODZIELNY PUBLICZNY ZESPÓŁ ZAKŁADÓW OPIEKI ZDROWOTNEJ  
W PRZASNYSZU

## **NAZWA PROJEKTU:**

PODNIESIENIE POZIOMU OPIEKI ZDROWOTNEJ W SPZZOZ W PRZASNYSZU

# SPECIALIST MEDICAL EQUIPMENT

## **BENEFICIARY:**

THE INDEPENDENT PUBLIC COMPLEX OF HEALTH CARE FACILITIES  
IN PRZASNYSZ

## **PROJECT NAME:**

THE IMPROVEMENT OF HEALTH CARE QUALITY IN THE INDEPENDENT PUBLIC  
COMPLEX OF HEALTH CARE FACILITIES IN PRZASNYSZ

Dzięki wsparciu ze środków europejskich SPZZOZ w Przasnyszu zakupił nowy, specjalistyczny sprzęt.

Celem projektu była poprawa dostępności i jakości świadczonych przez placówkę usług medycznych oraz stworzenie bezpiecznych warunków hospitalizacji pacjentów Szpitala. W specjalistyczny sprzęt wyposażone zostały: Oddział Chirurgiczny z Pododdziałem Urologicznym, Oddział Intensywnej Terapii i Anestezjologii oraz Oddział Położniczo-Ginekologiczny.

Zakupiono nowoczesną aparaturę medyczną m.in.: aparat do elektrokoagulacji, ureterorenoskop, nefroskop, respiratory stacjonarne z wyposażeniem, pompy infuzyjne strzykawkowe ze stacją dokującą, wielofunkcyjne łóżka do intensywnej terapii z materacem przeciwoleżynowym, laparoskop ginekologiczny z zestawem narzędziowym, histeroskop, system do monitorowania i oceny tętna płodu (KTG) i kardiomonitor. Inwestycja objęła także nabycie sprzętu do RTG – mammografu, aparatu USG wielozadaniowego, aparatu RTG z ramieniem „C”, aparatu RTG przyłóżkowego oraz densytometru kostnego.

Nowy sprzęt otrzymał także Dział Pomocy Doraźnej oraz oddziały: Wewnętrzny, Dziecięcy, Noworodkowy, Okulistyczny i Rehabilitacyjny a także Gabinet Lekarski POZ, Poradnia Kardiologiczna, Poradnia Ginekologiczno-Położnicza i Endoskopowa.

With EU funding, the Independent Public Complex of Health Care facilities in Przasnysz was able to purchase new, specialist equipment.

---

The aim of the project was to improve the availability and quality of the medical services provided by the institution, as well as to create safe conditions for the hospitalisation of patients. Specialist equipment was provided for: Surgery Department with Urology Subdepartment, Intensive Care and Anaesthesiology Department and Obstetrics-Gynaecology Department.

The state-of-the-art medical equipment purchased included: electrocoagulation apparatus, a ureterorenoscope, a nephoscope, stationary ventilators with accessories, syringe infusion pumps with a docking station, multifunctional intensive therapy beds with special mattresses for pressure ulcer prevention, a gynaecological laparoscope with a tool kit, a hysteroscope, a foetal heart rate monitoring and assessment system (KTG) and cardio monitors. The investment also covered the purchase of a mammograph, a multi-purpose ultrasound machine, a „C” arm X-ray machine, a portable X-ray machine and a bone densitometer.

New equipment was also provided to the Emergency Department, as well as: the Internal Medicine Department, the Children and Infant Ward, the Ophthalmology and Rehabilitation Department, the Primary Health Care Outpatient Clinic, the Cardiology, Gynaecology and Obstetrics Clinics, and the Endoscopy Laboratory.

# MEBLE DEDYKOWANE

**BENEFICJENT:**

„MEBLO-GLASS” NAPORA DYGAS SASAL SPÓŁKA JAWNA

**NAZWA PROJEKTU:**

INNOWACYJNE MEBLE KUCHENNE DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

---

## DEDICATED FURNITURE

**BENEFICIARY:**

„MEBLO-GLASS” NAPORA DYGAS SASAL SPÓŁKA JAWNA

**PROJECT NAME:**

INNOVATIVE KITCHEN FURNITURE FOR DISABLED PEOPLE

Wychodząc naprzeciw potrzebom rynku i oczekiwaniom klientów firma „MEBLO-GLASS” opracowała inteligentne meble kuchenne dla osób niepełnosprawnych.

Na podstawie przeprowadzonych prac badawczych powstał prototypowy zestaw mebli posiadający odpowiedni rodzaj płyt i mocowań.

Zastosowano specjalne systemy otwierania szafek, podświetlania, odzyskiwania energii oraz sterowania poszczególnymi funkcjami.

Projekt zakłada wykorzystanie rozwiązań ekologicznych gwarantujących oszczędność surowcową i zmniejszenie ilości zanieczyszczeń odprowadzanych do atmosfery.

Uzyskane wsparcie z Funduszy Europejskich umożliwi wprowadzenie na rynek innowacyjnych produktów podnoszących komfort życia osób z dysfunkcjami fizycznymi i wpłynie na budowę silnej pozycji producenta w branży meblarskiej.

---

To meet market demand and customer expectations, MEBLO-GLASS has developed smart kitchen furniture specially designed for disabled people.

Based on research, a prototype set of furniture was constructed, featuring appropriately selected boards and fittings, special opening systems for cabinets, backlighting, energy recovery solutions and control of individual functions of furniture pieces.

The project incorporates eco-friendly solutions that ensure reduced consumption of raw materials and lower the emission of pollutants into the atmosphere.

The support in the form of EU funding will enable launching the line of innovative products, increasing the comfort of everyday life for people with physical disabilities and will enable the entrepreneur to achieve a strong position in the furniture market.



# CENTRUM INTEGRACJI

**BENEFICJENT:**

MIASTO I GMINA GĄBIN

**NAZWA PROJEKTU:**

REWITALIZACJA NAJSTARSZEJ CZĘŚCI GĄBINA

---

# INTEGRATION CENTRE

**BENEFICIARY:**

GĄBIN CITY AND MUNICIPALITY

**PROJECT NAME:**

THE URBAN REDEVELOPMENT OF THE OLDEST PART OF GĄBIN

Przywrócenie wartości kulturowej i nadanie nowych funkcji społeczno-gospodarczych to cele zrealizowanego planu rewitalizacji najstarszej części Gąbina.

Projekt objął remont, przebudowę i rozbudowę zabytkowego budynku z 1809 r. znajdującego się przy ul. Stary Rynek 6 wraz z dostosowaniem go do potrzeb osób niepełnosprawnych.

W obiekcie powstała przestrzeń publiczna, w której siedziby mają m.in.: Społeczne Muzeum Ziemi Gąbińskiej, Gąbiński Inkubator Aktywności Społecznej, Centrum Integracji Społecznej i Miejsko-Gminna Biblioteka.

Podobne prace modernizacyjne zostały przeprowadzone w siedzibie dawnego Sądu Grodzkiego przy ul. Płockiej 7.

Zrewitalizowane, dzięki wykorzystaniu Funduszy Europejskich, budynki są wspaniałą wizytówką Gąbina i dumą jego mieszkańców.

---

The objectives of the urban redevelopment plan for the oldest part of Gąbin included restoration of its cultural prestige and the development of new socio-economic functions for the area.

The project covered the renovation, reconstruction and extension of a historic building dating back to 1809, located at ul. Stary Rynek 6 and its adaptation to the needs of disabled people.

A public space was designed inside the building to house such institution as: the Social Museum of Gąbin Land, the Gąbin Social Activity Incubator, the Social Integration Centre and Municipal Library.

Similar modernisation works were carried out in the building of the former district court at ul. Płocka 7.

The buildings, restored with EU funds, are a source of pride for the city of Gąbin and its residents.

# PIĘKNO I STYL DREWNIANEJ ARCHITEKTURY

**BENEFICJENT:**

PARAFIA RZYMSKOKATOLICKA ŚW. FLORIANA W PONIATOWIE

**NAZWA PROJEKTU:**

RENOWACJA WNĘTRZA KOŚCIOŁA ŚW. WAWRZYŃCA W PONIATOWIE

---

# THE BEAUTY AND STYLE OF WOODEN ARCHITECTURE

**BENEFICIARY:**

ST. FLORIAN ROMAN CATHOLIC PARISH IN PONIATÓW

**PROJECT NAME:**

THE RENOVATION OF THE INTERIOR OF ST. LAWRENCE CHURCH IN PONIATÓW

Kościół Św. Wawrzyńca w Poniatowie to perełka drewnianej architektury zabytkowej na Mazowszu.

Pochodząca z XVI wieku świątynia znajduje się na Szlaku Turystycznym Obiektów Sakralnych na Mazowszu – Mazowieckim Szlaku Tradycji.

W ramach projektu przeprowadzone zostały prace renowacyjno-konserwatorskie malowideł ściennych, ołtarza głównego i ołtarzy bocznych. Zdigitalizowano zbiory.

Dzięki wsparciu ze środków europejskich kościół odzyskał dawny blask i stanowi obecnie ważny punkt na mapie turystycznej Północnego Mazowsza.

Piękne ołtarze i malowidła ścienne autorstwa wybitnego malarza prof. Władysława Drapiewskiego przyciągają zwiedzających. W obiekcie odbywają się koncerty, planowana jest także realizacja lekcji o historii regionu dla młodzieży szkolnej.

---

St Lawrence's Church in Poniatów is a gem of wooden historic architecture in the region of Mazovia.

The church which dates to the 16th century is located on the Tourist Route of Sacral Architecture in Mazovia – the Mazovian Route of Tradition.

The project involved the renovation and conservation of the wall paintings, main altar, and side altars. The collection of objects of art in the building was also digitised.

The support in the form of EU funding helped to restore the church to its former glory, and the building is now an important point on the tourist map of Northern Mazovia.

The beautiful altars and wall paintings by the outstanding painter Prof. Władysław Drapiewski attract visitors. The building occasionally hosts concerts, and there are also plans to organise lessons on the history of the region for schoolchildren.

# NOWA ENERGIA W NIEPOKALANOWIE

**BENEFICJENT:**

KLASZTOR NIEPOKALANÓW ZAKONU BRACI MNIEJSZYCH KONWENTUALNYCH (OO. FRANCISZKANIE)

**NAZWA PROJEKTU:**

TERMOMODERNIZACJA BUDYNKÓW KLASZTORU NIEPOKALANÓW

---

# THE ENERGY EFFICIENCY IN NIEPOKALANÓW

**BENEFICIARY:**

NIEPOKALANÓW MONASTERY OF THE ORDER OF FRIARS MINOR CONVENTUAL (FRANCISCAN FATHERS)

**PROJECT NAME:**

THE THERMAL EFFICIENCY IMPROVEMENT OF THE NIEPOKALANÓW MONASTERY BUILDINGS

Dzięki Funduszom Europejskim przeprowadzono kompleksową modernizację energetyczną budynków na terenie Klasztoru Niepokalanów w Paprotni.

Przedsięwzięciem objętych zostało 11 budynków o łącznej powierzchni użytkowej ponad 24 tys. m<sup>2</sup>.

W ramach projektu ocieplono ściany zewnętrzne, stropy i dachy, wymieniono również drzwi i okna, zamontowano nawiewniki okienne. Zastosowano rozwiązania energooszczędne przy montażu oświetlenia. Termomodernizacja objęła także montaż instalacji solarnych w postaci kolektorów słonecznych i pomp ciepła.

Uzyskana, dzięki inwestycji, poprawa efektywności energetycznej budynków pozwoliła obniżyć koszty utrzymania. Poprzez ograniczenie emisji zanieczyszczeń do atmosfery poprawia się jakość powietrza w okolicy. Obiekt uzyskał nowy, estetyczny wygląd.

---

The EU funding obtained was used to carry out a comprehensive thermal efficiency modernisation of the Niepokalanów Monastery buildings in Paprotnia.

The project covered 11 buildings with a total usable area of over 24,000m<sup>2</sup>, and involved the insulation of external walls, ceilings and roofs, the replacement of doors and windows, and the installation of window vents. Energy-saving solutions were used for lighting installations. The thermal efficiency improvement project also involved the installation of solar thermal collectors and heat pumps.

The resulting improvement in the energy efficiency of the buildings has allowed maintenance costs to be reduced. In turn, the reduction in the emissions of air pollutants has contributed to the improvement of air quality in the area. Finally, the buildings have gained a new, aesthetic appearance.

# E-DOSTĘP

**BENEFICJENT:**

MAZOWIECKI SZPITAL SPECJALISTYCZNY IM. DR. JÓZEFA PSARSKIEGO  
W OSTROŁĘCE

**NAZWA PROJEKTU:**

WDROŻENIE INNOWACYJNEGO SYSTEMU DYSTRYBUCJI LEKÓW ORAZ WDRO-  
ŻENIE E-USŁUG W MAZOWIECKIM SZPITALU SPECJALISTYCZNYM IM. DR. JÓZE-  
FA PSARSKIEGO W OSTROŁĘCE

---

# E-ACCESS

**BENEFICIARY:**

DR JÓZEF PSARSKI MAZOVIAN SPECIALISED HOSPITAL IN OSTROŁĘKA

**PROJECT NAME:**

THE IMPLEMENTATION OF AN INNOVATIVE DRUG DISTRIBUTION SYSTEM  
AND E-SERVICES IN DR JÓZEF PSARSKI MAZOVIAN SPECIALIST HOSPITAL IN  
OSTROŁĘKA

Mazowiecki Szpital Specjalistyczny w Ostrołęce realizuje program promujący nowoczesne usługi, świadczone drogą elektroniczną.

Wsparcie Funduszy Europejskich umożliwiło wdrożenie innowacyjnego systemu dystrybucji leków i e-usług.

Stworzenie oraz udostępnienie e-usług dla pacjentów i przedsiębiorców poprawiło efektywność funkcjonowania szpitala. Znacząco ułatwiło też dostęp do wielu oferowanych usług.

W ramach programu wdrożono 7 usług on-line: Rejestr zdarzeń medycznych, e-Kontrahent, Elektroniczny Obieg Dokumentów, Zarządzanie biznesowe, Monitorowanie gospodarki lekami, e-Ankiety oraz Uwierzytelnianie i autoryzację dostępu.

---

The Mazovian Specialist Hospital in Ostrołęka is implementing a programme aimed at promoting modern electronic services.

The EU funding obtained has enabled the implementation of an innovative drug distribution system and e-services for patients and entrepreneurs, which has improved the efficiency of hospital operation. It has also significantly improved access to many of the services offered.

As part of the programme, seven online services have been introduced, including: Medical Events Register, e-Contractor, Electronic Document Flow, Business Management, Drug Management Monitoring, e-Surveys, as well as Access Authentication and Authorisation.

# REMONT ZABYTKOWEJ SZKOŁY

**BENEFICJENT:**  
MIASTO SIEDLCE

**NAZWA PROJEKTU:**  
REWITALIZACJA OBSZARU ZMARGINALIZOWANEGO POPRZEZ REWALORYZACJĘ BUDYNKU IV LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO IM. HETMANA STANISŁAWA ŻÓŁKIEWSKIEGO W SIEDLCACH

---

## THE RENOVATION OF A HISTORIC SCHOOL

**BENEFICIARY:**  
SIEDLCE CITY

**PROJECT NAME:**  
THE REDEVELOPMENT OF A MARGINALISED AREA THROUGH THE RESTORATION OF THE HETMAN STANISŁAW ŻÓŁKIEWSKI IV GENERAL SECONDARY SCHOOL BUILDING IN SIEDLCE

Budynek główny IV Liceum Ogólnokształcącego im. Hetmana Stanisława Żółkiewskiego w Siedlcach przeszedł gruntowny remont.

177-letni gmach projektu Antonio Corazziego przetrwał dwie wojny światowe pozostając w niezmienionym kształcie.

W ramach projektu historyczny budynek zyskał nowe poszycie dachowe i stolarkę okienną. Zmodernizowano instalacje wodno-kanalizacyjne i elektryczne oraz przeprowadzono remont pomieszczeń i elewacji zewnętrznej. Wybudowano łącznik, a teren wokół budynku został zagospodarowany.

Prace modernizacyjne poprawiły komfort użytkowania obiektu zachowując jednocześnie jego zabytkowy charakter. Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich po dziewięciu latach oczekiwania uczniowie i nauczyciele wrócili w zabytkowe mury.

---

The main building of IV Secondary School in Siedlce, designed by Antonio Corazzi and constructed in 1844, has survived two world wars in its current form.

As part of the project, a thorough renovation was carried out, including the replacement of roofing and window woodwork, the modernisation of plumbing and electrical installations, and the renovation of rooms and the external façade. A connecting passage was also built, and landscaping around the building was designed.

The modernisation works have improved the comfort of the building, while maintaining its historic character. Thanks to the EU funding, for the first time in nine years, the building has again welcomed students and teachers.

# INNOWACYJNY NAMIOT DACHOWY

**BENEFICJENT:**  
SKYLARK-POLSKA

**NAZWA PROJEKTU:**  
OPRACOWANIE PROJEKTU WRAZ Z PROTOTYPEM WYPRAWOWEGO,  
UNIWERSALNEGO, DACHOWEGO NAMIOTU SAMOCHODOWEGO Z OGRZEWA-  
NIEM POSTOJOWYM

## AN INNOVATIVE ROOF TENT

**BENEFICIARY:**  
SKYLARK-POLSKA

**PROJECT NAME:**  
THE DEVELOPMENT OF A PROJECT AND A PROTOTYPE OF AN OVERLAND,  
UNIVERSAL, CAR ROOF TENT WITH PARKING HEATING

Firma Skylark-Polska stworzyła innowacyjny produkt z myślą o wielbicielach turystyki indywidualnej.

W ramach projektu opracowano prototyp namiotu dachowego z ogrzewaniem postojowym.

Namiot ważący ok. 60 kg może być montowany na dachu każdego samochodu, tak jak bagażnik dachowy. Jego konstrukcja zapewnia dobrą aerodynamikę w czasie jazdy i przyczynia się do niskiego spalania paliwa.

Po przyjeździe na miejsce noclegu rozbięcie namiotu trwa ok. 10 sekund – wystarczą cztery kliknięcia.

Jest to jedyny produkt na rynku posiadający zamontowane ogrzewanie postojowe, dzięki czemu może być używany również w bardzo niskich temperaturach.

Namiot dachowy łączy zalety kampera, przyczepy kempingowej i namiotu, spełniając tym samym oczekiwania osób ceniących niezależność oraz oszczędność czasu w podróży.

---

Skylark-Poland has developed an innovative product, designed for independent travelling enthusiasts.

The project involved the preparation of a prototype of a roof tent with a parking heating system.

The tent weighs about 60 kg and can be mounted on the roof of any car, just like an ordinary roof rack. Its design ensures good aerodynamic properties while driving and does not increase fuel consumption.

Setting up the tent takes only about 10 seconds – just four clicks and it is ready to use.

It is the only product on the market that comes equipped with a parking heating system, making it suitable even in very cold weather.

The roof tent combines the advantages of a camper van, a caravan, and a tent, and meets the expectations of travel enthusiasts who value independence and time-saving solutions.

# POMYSŁ NA DWORZEC

**BENEFICJENT:**  
GMINA TERESIN

**NAZWA PROJEKTU:**  
ADAPTACJA BUDYNKU DWORCA W TERESINIE WRAZ Z ZAGOSPODAROWANIEM  
PRZYLEGŁEGO TERENU NA CELE KULTURALNO-ARTYSTYCZNE – „DWORZEC  
TO.KULTURA!”

## AN IDEA FOR A TRAIN STATION DESIGN

**BENEFICIARY:**  
TERESIN MUNICIPALITY

**PROJECT NAME:**  
ADAPTATION OF THE RAILWAY STATION BUILDING IN TERESIN AND DEVELOPMENT OF THE ADJACENT AREA FOR CULTURAL AND ARTISTIC PURPOSES:  
DWORZEC TO.KULTURA!

Dworzec kolejowy w Teresinie wraz z przylegającym otoczeniem stanowi serce gminy. Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich zyskał nowe życie i jest wizytówką miejscowości.

W ramach projektu, realizowanego przy współpracy z miastem Sochaczew i Fundacją Radio Niepokalanów, budynek przeszedł generalny remont. Wymienione zostały drzwi i okna, przebudowano istniejące pomieszczenia, wyremontowano komin. Docieplono dach oraz zewnętrzne ściany, zmodernizowano instalację sanitarną. Budynek został dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych.

W nowoczesnym, trzykondygnacyjnym budynku z windą znajdują się: sala widowiskowa z zapleczem, kasa biletowa, wygodna poczekalnia z fotelami i stolikami, punkt biblioteczny oraz dwie sale przeznaczone na projekty współpracy międzynarodowej.

Inwestycja objęła przylegający do dworca Skwer Niepodległości. Powstały tam miejsca parkingowe, plac z mobilnymi siedziskami i stelażami na czasowe wernisaże oraz fontanna. Uroku placowi dodaje nowa roślinność i efektowne oświetlenie.

Zmodernizowany obiekt łączący funkcjonalność dworca ze strefą kultury jest ważnym punktem na mapie gminy Teresin i miejscem spotkań jej mieszkańców.

---

The railway station in Teresin with its adjacent areas is the heart of the municipality. With the support of EU funds, it was given a new life and is the pride of the whole town.

As part of the project, carried out in cooperation with the city of Sochaczew and Niepokalanów Radio Foundation, the building underwent general renovation, which included the replacement of woodwork, the reconstruction of the existing rooms and the renovation of the chimney. The roof and external walls were insulated, and the water supply and sewage systems were modernised. The building was also adapted to the needs of people with various disabilities.

The modernised three-storey building with a lift now houses an auditorium with backstage facilities, a ticket office, a comfortable waiting room with armchairs and tables, a library, and two rooms for international cooperation projects.

The investment also covered Skwer Niepodległości (Independence Square) adjacent to the station, where parking spaces, a square with mobile seats, racks for temporary exhibitions, and a fountain were created. Newly planted greenery and an impressive lighting system has added charm to the square.

The modernised object, which combines the functions of a railway station with a cultural hub, is an important point on the map of Teresin municipality and a meeting place for its residents.

# ALE CYRK!

## **BENEFICJENT:**

STOWARZYSZENIE MENEDŻERÓW FIRM DZIAŁAJĄCYCH W ZAKRESIE ROZRYWKI, KOMUNIKACJI I KULTURY

## **NAZWY PROJEKTÓW:**

ROZWÓJ I EFEKTYWNE WYKORZYSTANIE ZASOBÓW KULTURY (W TYM SZTUKI CYRKOWEJ) POPRZEZ POPRAWĘ DOSTĘPNOŚCI DO ZESPOŁU BUDYNKÓW DUŻEJ ARENY W JULINKU NA CELE ZWIĄZANE Z KULTURĄ

TERMOMODERNIZACJA ZESPOŁU BUDYNKÓW DUŻEJ ARENY ORAZ BUDYNKU HALI SPORTOWEJ NA TERENIE DAWNEJ BAZY CYRKOWEJ W JULINKU W GMI-  
NIE LESZNO W CELU ZWIĘKSZENIA ICH EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ

---

# IT'S SHOWTIME!

## **BENEFICIARY:**

THE ASSOCIATION OF ENTERTAINMENT, COMMUNICATION AND CULTURE COMPANY MANAGERS

## **PROJECTS NAMES:**

THE DEVELOPMENT AND EFFICIENT USE OF CULTURAL RESOURCES (INCLUDING CIRCUS ARTS) BY IMPROVING ACCESS TO THE COMPLEX OF BUILDINGS OF THE GRAND ARENA IN JULINEK FOR CULTURAL PURPOSES

THE THERMAL EFFICIENCY IMPROVEMENT OF THE GRAND ARENA BUILDING COMPLEX AND THE SPORTS HALL, LOCATED ON THE FORMER CIRCUS GROUNDS IN JULINEK IN LESZNO MUNICIPALITY

W otulinie Kampinoskiego Parku Narodowego leży Julinek - nieoficjalna stolica światowego cyrku. Na terenie dawnej Bazy Cyrkowej funkcjonuje dziś Park Rozrywki oferujący turystom m.in.: park linowy, krainę dmuchańców, mini-golf, wystawy i przedstawienia. Motywem przewodnim wszystkich atrakcji jest oczywiście cyrk.

Dzięki Funduszom Europejskim Julinek zyskał nowe oblicze i może kontynuować swoje tradycje. W latach 2007-2013 dokonano adaptacji budynków szkoły cyrkowej i stworzono centrum rekreacyjne oraz Muzeum Sztuki Cyrkowej.

W ramach obecnego projektu przeprowadzono termomodernizację budynków Dużej Areny i sali gimnastycznej. Dużą Arenę wyposażono w najnowocześniejszy system nagłaśniający i oświetleniowy oraz system projekcji wideo. Obiektom nadano nowe funkcje, powstał tam hotel i restauracja.

W budynku Małej Areny znajduje się muzeum, z plakatami, zdjęciami i autentycznymi rekwizytami cyrkowymi, przedstawiające historię polskiego cyrku od XIX w. do czasów współczesnych. Na Dużej Arenie prezentowane są dokumenty filmowe przybliżające widzom poszczególne dyscypliny cyrkowe.

---

Julinek – the unofficial circus capital of the world – lies in the buffer zone of Kampinoski Park. An amusement park, offering a rope course, bouncy castles and inflatables, mini-golf, exhibitions, and performances, now operates within the area of the former circus grounds. The leitmotif of all attractions is, naturally, related to the circus.

With the help of EU funding, Julinek has undergone a complete make-over and can continue fostering its traditions. Between 2007 and 2013, works were carried out to adapt the circus school buildings to house a leisure centre and a circus art museum.

The recent project involved thermal efficiency improvement of the Grand Arena and the sports hall. The Grand Arena was equipped with a state-of-the-art sound and lighting system and a digital projection system. New functions were assigned for the facilities, including setting up a hotel and a restaurant.

The Small Arena building houses a museum with posters, photographs, and authentic circus props, which document the history of Polish circus from the 19th century to the present day. In the Grand Arena, video documentaries are played introducing the visitors to various circus disciplines.



# NOWOCZESNY SZPITAL

**BENEFICJENT:**

SAMODZIELNY PUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ – ZESPÓŁ  
ZAKŁADÓW W MAKOWIE MAZOWIECKIM

**NAZWA PROJEKTU:**

MODERNIZACJA INFRASTRUKTURY I WYPOSAŻENIA MEDYCZNEGO  
W SPZOZ – ZZ W MAKOWIE MAZOWIECKIM

---

# MODERN HOSPITAL

**BENEFICIARY:**

THE INDEPENDENT PUBLIC COMPLEX OF HEALTH CARE FACILITIES IN MAKÓW  
MAZOWIECKI

**PROJECT NAME:**

THE MODERNISATION OF INFRASTRUCTURE AND MEDICAL EQUIPMENT IN THE  
INDEPENDENT PUBLIC COMPLEX OF HEALTH CARE FACILITIES IN MAKÓW MA-  
ZOWIECKI

SPZOZ - ZZ w Makowie Mazowieckim to zaplecze medyczne dla całego województwa ma-  
zowieckiego. Wysoką jakość usług świadczonych przez placówkę potwierdza zajęcie siódme-  
go miejsca w ogólnokrajowym rankingu „Bezpieczny Szpital 2020”.

Pozyskane środki europejskie szpital przeznaczył na unowocześnienie infrastruktury i wy-  
posażenie medyczne dla kardiologii i onkologii. Zmodernizowana została stacja dializ i sys-  
temy wentylacyjno-klimatyzacyjne. Dotacja umożliwiła zakup nowoczesnego sprzętu med-  
ycznego: aparatury do diagnostyki obrazowej, kardiologicznych systemów monitorujących,  
respiratorów, łóżek i wózków transportowych. Doposażony został także blok operacyjny.

Dzięki zakupionemu sprzętowi szpital jest w stanie zapewnić kompleksowość i ciągłość opieki  
nad pacjentem. Realizacja projektu poprawiła jakość świadczonych usług medycznych oraz  
podniosła komfort pobytu w placówce.

---

The Independent Public Complex of Health Care Facilities in Maków Mazowiecki is one of  
the most important medical facility in the entire Macowieckie Voivodeship. The high quality  
of services provided by the facility is evidenced by the seventh place in the national ranking  
of Safe Hospital 2020.

The hospital has allocated the EU funds obtained for the modernisation of its infrastructure  
and medical equipment for the cardiology and oncology departments. The dialysis centre, as  
well as the ventilation and air-conditioning systems, have been modernised. The subsidy en-  
abled modern medical equipment to be procured, including medical imaging devices, cardiac  
monitoring systems, ventilators, beds, and transport stretcher trolleys. The operating theatre  
was also upgraded.

Thanks to the purchased equipment, the hospital can ensure comprehensive and continuous  
health care to its patients. The project has improved the quality of medical services provided  
by the facility and increased the comfort of its patients.

# SOCHACZEW OD(NOWA)

**BENEFICJENT:**

GMINA MIASTO SOCHACZEW

**NAZWA PROJEKTU:**

„SOCHACZEW (OD)NOWA”

---

# SOCHACZEW (A)NEW

**BENEFICIARY:**

THE TOWN AND MUNICIPALITY OF SOCHACZEW

**PROJECT NAME:**

SOCHACZEW (A)NEW

Dzięki Funduszom Europejskim nadbrzeże Bzury i wzgórze zamkowe w Sochaczewie stały się ważnymi punktami na kulturalnej i rekreacyjnej mapie miasta.

W ramach inwestycji przebudowano ul. Podzamcze na odcinku od skrzyżowania z ul. Traugutta do brzegu rzeki. Powstały ścieżki rowerowe i bulwary z infrastrukturą. Zrewitalizowano mury Zamku Książąt Mazowieckich. W zmodernizowanym budynku przystani kajakowej znajduje się kawiarnia. Sochaczew zyskał miejsce, w którym można organizować imprezy plenerowe. Mieszkańcy chętnie spędzają tam czas wolny.

Wykonano termomodernizację Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą: ocieplono poddasze, wymieniono okna i system grzewczy.

Podjęto również działania na rzecz społeczności lokalnej i gospodarki. Przedsiębiorcy, którzy zatrudnili osoby zarejestrowane w Urzędzie Pracy, zyskali upusty w opłacie targowej.

---

With the support in the form of EU funding, the Bzura riverfront and the castle hill in Sochaczew have become important points on the cultural and leisure map of the town.

The investment involved the renovation of Podzamcze street from the intersection with Traugutta Street up to the riverbank, the creation of bicycle paths and boulevards with infrastructure, the restoration of the walls of the Castle of the Mazovian Dukes, as well as the modernisation of the kayak marina building, which now houses a café. Thanks to this project, Sochaczew now has a place where outdoor events can be held and where residents can pleasantly spend their leisure time.

Investments also covered the thermal efficiency improvement of the Museum of Sochaczew Land and the Battle of Bzura River, including the insulation of its attic and the replacement of windows and the heating system.

Actions were also taken to benefit the local community and economy. Entrepreneurs who hired people registered in the Labour Office received discounts on the stallage fee.

# EKOALTERNATYWA

**BENEFICJENT:**

POWIAT SOKOŁOWSKI

**NAZWA PROJEKTU:**

UTWORZENIE CENTRUM PRZESIADKOWEGO W SOKOŁOWIE PODLASKIM WRAZ Z ROZBUDOWĄ POWIĄZANEGO Z NIM UKŁADU KOMUNIKACYJNEGO POWIATU SOKOŁOWSKIEGO

---

## ECO-FRIENDLY ALTERNATIVE

**BENEFICIARY:**

SOKOŁOWSKI DISTRICT

**PROJECT NAME:**

THE CREATION OF A TRANSFER CENTRE IN SOKOŁÓW PODLASKI ALONG WITH THE DEVELOPMENT OF THE SOKOŁOWSKI DISTRICT TRANSPORT SYSTEM

Sokołów Podlaski od lat zmagał się z dużym ruchem tranzytowym przebiegającym przez centrum miasta oraz z coraz większym natężeniem ruchu lokalnego. Z myślą o mieszkańcach powiatu sokołowskiego powstała alternatywa dla podróżowania samochodem w postaci komunikacji zbiorowej i rowerowej.

Dzięki wsparciu ze środków europejskich przy ul. Targowej wybudowano centrum przesiadkowe z przystankami autobusowymi na potrzeby ruchu zbiorowego. Powstały cztery zadane perony: trzy dla autobusów i jeden dla busów. Kierowcy mogą zostawić swoje auto na jednym z dwóch parkingów typu „Parkuj i Jedź” i kontynuować podróż środkami transportu zbiorowego. Parking powstał również przy ul. H. Oleksiaka „Wichury” w zachodniej części miasta. Zmodernizowano system transportu zbiorowego, zaprojektowano zatoki postojowe i perony autobusowe.

Ważną częścią inwestycji była budowa ponad 50 km ścieżek rowerowych oraz dróg dla rowerów i pieszych w mieście oraz gminach Sokołów Podlaski, Sabnie i Jabłonna Lacka. Dla bezpieczeństwa użytkowników ciągi komunikacyjne zostały oświetlone energooszczędnymi lampami ulicznymi. W planach jest utworzenie bezpłatnego systemu wypożyczalni rowerów publicznych, które będą dokowane w sześciu stacjach na terenie powiatu.

---

For years, Sokołów Podlaski has been struggling with the problem of heavy transit traffic through the centre of the town, as well as with the increasing intensity of local traffic. To alleviate this problem and offer the residents of the district a more sustainable alternative, a series of measures were taken to improve public and bicycle transport infrastructure.

The EU funds obtained were used to build a passenger transfer centre with bus stops at ul. Targowa. Four roofed platforms were set up: three for regular buses and one for minibuses. Drivers can leave their cars at one of the two Park and Ride car parks and continue their journey on public transport. A new car park was also opened at ul. H. Oleksiaka Wichury in the western part of the town. The public transport system was modernised, with new lay-bys and bus platforms designed.

An important part of the investment project was the construction of over 50 km of bicycle paths, as well as bicycle and pedestrian paths in the town and in the neighbouring municipalities of Sokołów Podlaski, Sabnie, and Jabłonna Lacka. To ensure the safety of the users, the paths were illuminated with energy-efficient street lighting. There are plans to establish a free public bicycle rental system, with bicycles docked at six stations across the district.

# SKANSEN OLENDRÓW

**BENEFICJENT:**

MUZEUM MAZOWIECKIE W PŁOCKU

**NAZWA PROJEKTU:**

ROZBUDOWA SKANSENU OSADNICTWA NADWIŚLAŃSKIEGO W WIĄCZEMINIE  
POLSKIM

---

## THE OLENDER OPEN-AIR MUSEUM

**BENEFICIARY:**

THE MUSEUM OF MAZOVIA IN PŁOCK

**PROJECT NAME:**

THE EXPANSION OF THE VISTULA SETTLEMENT OPEN-AIR ETHNOGRAPHICAL  
MUSEUM IN WIĄCZEMIN POLSKI

Skansen Osadnictwa Nadwiślańskiego to unikalne miejsce przedstawiające historię osadnictwa przybyszów z dawnych Niderlandów, Fryzji i Flandrii, nazywanych Olendami. Według szacunków od XVI do XIX wieku wzdłuż Wisły, od Żuław po Mazowsze, powstało ok. 1,5 tys. osad i wsi założonych przez kolonistów.

Muzeum Mazowieckie w Płocku posiada największą w Polsce kolekcję pamiątek po Olen-drach, w tym meble malowane w charakterystyczne wzory roślinne, a także narzędzia ciesiel-skie i sprzęt gospodarski.

Dzięki wsparciu ze środków europejskich obiekt został rozbudowany i zmodernizowany. Zre-konstruowano i wyposażono budynki wystawowe z częścią administracyjną: „Dom Polski”, „Dom Olanderski z częścią inwentarską”, „Stodołę”, „Suszarnio-powidlarnię”, „Langhoff”, „Piw-nicę”, „Budynek szkoły”. Wykonano prace instalacyjne, elektryczne, alarmowe i teleinforma-tyczne, przebudowano także kanalizację. Teren przyległy zagospodarowano z zachowaniem historycznych elementów osadnictwa olen-derskiego. Zdigitalizowano zbiory kultury olen-der-skiej i wykonano tematyczną wystawę planszową.

Zrealizowany projekt wpłynął na wzrost zainteresowania historią lokalną i rozwój turystyki w regionie.

---

The Vistula Settlement Open-Air Ethnographical Museum is a unique place which presents the history of settlement of newcomers from the areas of the Netherlands, Friesland, and Flanders, commonly called Olanders. It is estimated that in the period between the 16th and 19th centuries, around 1,500 settlements and villages were founded by the colonists along the Vistula, from Żuławy to Mazovia.

The Museum of Mazovia in Płock boasts the largest collection of artifacts left by the colo-nists, including furniture painted in characteristic floral patterns, as well as carpentry tools and farming equipment.

With EU funding, the facility was extended and modernised. Exhibition buildings, including the Polish House, Olender House with livestock facility, the Barn, the Fruit drying and pick-ling house”, Langhoff, the Cellar and the School building, along with administrative facilities were reconstructed and equipped. Renovation works of electrical, ICT and alarm systems were carried out, and the sewage system was rebuilt. The landscape of the adjacent areas was developed, taking care of the preservation of the historical remnants of the Olender settlement. Collections of the Olender culture exhibits were digitalised and a thematic board exhibition was created.

The project has contributed to greater interest in local history and the development of tour-ism in the region.

# OCHRONA WALORÓW PRZYRODNICZYCH

**BENEFICJENT:**  
POWIAT PŁOCKI

**NAZWA PROJEKTU:**  
OCHRONA BIORÓŻNORODNOŚCI ORAZ OGRANICZENIE NEGATYWNEGO OD-  
DZIAŁYWANIA RUCHU TURYSTYCZNEGO NA OBSZARY CENNE PRZYRODNICZO  
I PROMOWANIE LOKALNYCH WALORÓW PRZYRODNICZYCH  
NA TERENIE POWIATU PŁOCKIEGO

---

## PROTECTION OF VALUABLE NATURAL AREAS

**BENEFICIARY:**  
PŁOCKI DISTRICT

**PROJECT NAME:**  
PROTECTION OF BIODIVERSITY: THE REDUCTION OF THE NEGATIVE IMPACT  
OF TOURIST TRAFFIC ON VALUABLE NATURAL AREAS AND THE PROMOTION  
OF LOCAL NATURE IN THE PŁOCKI DISTRICT

Niewątpliwym atutem powiatu płockiego jest różnorodność biologiczna. Prawie połowa jego powierzchni objęta jest prawną ochroną przyrodniczą. Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich zrealizowano kompleksowy program ochrony bioróżnorodności tego obszaru.

Powstały stanowiska lęgowe dla chronionych i rzadkich gatunków, zmodernizowano istniejące schroniska dla dzikich zwierząt w Miszewie Murowanym oraz wykarczowano gatunki inwazyjne na obszarze Brudzeńskiego Parku Krajobrazowego. Wyznaczono nowe trasy turystyczne wzdłuż brzegów Wisły i szlak turystyczny w Dolinie Skrwy na terenie Brudzeńskiego Parku Krajobrazowego. Zmodernizowano szlaki turystyczno-rekreacyjne Nadleśnictwa Płock a na terenie Nadleśnictwa Łąck powstał Las Dendrologiczny. Powstały także miejsca wypoczynku i rekreacji nad Jeziorem Łąckim Dużym. Przy placówkach oświatowych w Wyszogrodzie, Gąbinie i Płocku założono mini ogrody botaniczne. Zaprojektowano i zorganizowano stałe wystawy ekologiczne: „Wokół Nasion” w obiekcie Wyłuszcarni Szyszek na terenie Nadleśnictwa Łąck oraz w Muzeum Wisły w Wyszogrodzie.

W ramach projektu odbyły się szkolenia w zakresie edukacji ekologicznej i prowadzenia działalności gospodarczej na Obszarach Natura 2000. Opracowano i wydano materiały edukacyjne. Ponadto utworzono portal edukacji ekologicznej a mobilna aplikacja ułatwia poruszanie się po szlakach turystycznych powiatu płockiego.

---

An unquestionable asset of the Płocki District is its biodiversity. Almost half of its area is under some form of nature conservation scheme. With the support of the EU funds, it was possible to implement a complex programme for the protection of the biodiversity of the area.

This involved the creation of nesting sites for protected and rare species, the modernisation of the existing shelter for wild animals in Miszewo Murowane, as well as removal of invasive species from the Brudzeński Landscape Park. New tourist routes have been designed along the banks of the Vistula River and in the Skrwa Valley in Brudzeński Landscape Park. Tourist and leisure routes of the Płock Forest District have been modernised, and a Dendrological Forest has been created in the Łąck Forest District. New recreation and leisure facilities have also been designed in the Jezioro Łąckie Duże lakeside. Miniature botanical gardens have been planted at educational facilities in Wyszogród, Gąbin and Płock. Permanent ecological exhibitions have been designed and organised, including Wokół Nasion (On the Seeds) in the pine seed husking mill at the Łąck Forest District and in the Vistula River Museum in Wyszogród.

The project also included training in the field of environmental education and conducting business activity in areas covered by the Natura 2000 network. Educational materials have been developed and published. In addition, a website devoted to education in the field of ecology, as well as a mobile application facilitating navigation along tourist routes in the Płocki District, have been designed and launched.



## PLEBISCYT LIDER ZMIAN 2023

## LAUREACI

---

## COMPETITION LEADER OF CHANGE 2023

## WINNERS

Plebiscyt internetowy odbywający się pod nazwą „#eFEktUE – nominacje do konkursu Lider Zmian 2023” to pierwsze przedsięwzięcie Mazowieckiej Jednostki Wdrażania Programów Unijnych wprowadzające do kolejnej edycji konkursu głównego Lider Zmian. Oznacza to, że zwycięzcy plebiscytu będą automatycznie nominowani do udziału w konkursie organizowanym w 2023 roku w kategorii „#eFEktUE”.

O nominacje do konkursu w plebiscycie, w dziewięciu kategoriach odpowiadających subregionom województwa mazowieckiego: ciechanowskiemu, ostrołęckiemu, płockiemu, radomskiemu, siedleckiemu, Warszawie, warszawskiemu wschodniemu, warszawskiemu zachodniemu i żyrardowskiemu - rywalizowało 47 projektów z dofinansowaniem z Regionalnego Programu Operacyjnego 2014-2020.

O przyznaniu nominacji zdecydowali internauci. Ostatecznie we wszystkich subregionach przyznano łącznie 23 nominacje. W każdym subregionie wyłoniono także zwycięzcę – projekt z największą liczbą głosów. Zarówno zwycięskie projekty, jak i listę nominowanych do Lidera Zmian 2023, przedstawiamy w dalszej części albumu.

Plebiscyt odbył się pod honorowym patronatem Marszałka Województwa Mazowieckiego oraz Przedstawicielstwa Komisji Europejskiej w Polsce.

---

The internet contest „#eFEktUE – nominations for the Leader of Change 2023 competition” is the first project of the Mazovian Unit for the Implementation of EU Programmes, implemented in connection with the next edition of the Leader of Change competition. The winners of the internet contest will automatically qualify to participate in the 2023 edition of the competition under the „#eFEktUE” category.

47 projects co-funded from the Regional Operational Programme 2014-2020 competed for nominations in nine categories, corresponding to the sub-regions of the Masovian Voivodeship: Ciechanów, Ostrołęka, Płock, Radom, Siedlce, Warszawa, Warszawa Wschodnia, Warszawa Zachodnia and Żyrardów.

The winners were selected by online voting. 23 nominations were awarded for all sub-regions altogether. An individual winner of each subregion – the project with the highest number of votes – was also selected. Both the winning projects and the list of nominees for the Leader of Change 2023 competition are presented in the following part of the album.

The online contest was held under the honorary patronage of the Marshal of Masovian Voivodeship and the European Commission in Poland.

# I MIEJSCE – SUBREGION CIECHANOWSKI

**BENEFICJENT:**  
GMINA LUBOWIDZ

**NAZWA PROJEKTU:**  
ODNAWIALNE ŹRÓDŁA ENERGII  
W GMINIE LUBOWIDZ

# 1ST PLACE – CIECHANÓW SUBREGION

**BENEFICIARY:**  
LUBOWIDZ MUNICIPALITY

**PROJECT NAME:**  
RENEWABLE ENERGY SOURCES  
IN LUBOWIDZ MUNICIPALITY

Dzięki Funduszom Europejskim Lubowidz jest dziś gminą intensywnie wykorzystującą energię ze źródeł odnawialnych.

Na terenie gminy zamontowano 45 instalacji fotowoltaicznych i 29 kolektorów słonecznych. Wymieniono 13 pieców węglowych na kotły ekologiczne. Głównymi uczestnikami projektu byli właściciele 54 gospodarstw domowych. Instalacje fotowoltaiczne zostały także zainstalowane w 6 obiektach użyteczności publicznej na terenie gminy.

Zwiększenie udziału OZE w ogólnej produkcji energii wpłynęło na ograniczenie emisji pyłów i gazów cieplarnianych oraz poprawiło jakość powietrza. Zastosowanie gospodarki niskoemisyjnej pozwoliło również obniżyć koszty energii cieplnej i elektrycznej w budynkach.

---

With the support of the EU funds, Lubowidz was able to switch to greener energy.

The investment included 45 PV installations and 29 solar collectors that were installed in various locations within the municipality. In addition, thirteen coal-burning furnaces were replaced with environmentally friendly boilers. Fifty-four household owners benefited from the project. PV systems were also installed in six public utility buildings within the municipality.

Increasing the share of RES in the total energy consumed has allowed the reduction of dust and greenhouse gas emissions and has improved air quality. The low-emission solutions have also cut costs of heating and electricity.

# I MIEJSCE

## – SUBREGION OSTROŁĘCKI

### **BENEFICJENT:**

MIASTO OSTRÓW MAZOWIECKA

### **Partnerzy w projekcie:**

POLSKI CZERWONY KRZYŻ ODDZIAŁ REJONOWY W OSTROWI MAZOWIECKIEJ

### **NAZWA PROJEKTU:**

ROZWÓJ SYSTEMU USŁUG OPIEKUŃCZYCH NA TERENIE MIASTA OSTRÓW MAZOWIECKA

---

# 1ST PLACE

## – OSTROŁĘKA SUBREGION

### **BENEFICIARY:**

OSTRÓW MAZOWIECKA TOWN

### **Partners in the project:**

POLISH RED CROSS - OSTRÓW MAZOWIECKA DISTRICT BRANCH

### **PROJECT NAME:**

DEVELOPMENT OF THE SYSTEM OF RESIDENTIAL SUPPORT SERVICES IN THE TOWN OF OSTRÓW MAZOWIECKA

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Ostrowi Mazowieckiej zrealizował projekt skierowany do osób niesamodzielnych, starszych oraz osób z niepełnosprawnościami, zagrożonych ubóstwem lub wykluczeniem społecznym.

Dzięki dofinansowaniu z Funduszy Europejskich 92 uczestników projektu otrzymało wsparcie w postaci usług opiekuńczych i asystenckich oraz poradnictwa psychologicznego i rehabilitacyjnego.

Zastosowana została innowacyjna metoda teleopieki pozwalająca na efektywne monitorowanie stanu zdrowia osób niesamodzielnych przy zachowaniu ich prywatności. Udogodnieniem jest także stworzona wypożyczalnia sprzętu rehabilitacyjnego.

W ramach projektu wsparciem objęto również grupę 30-stu opiekunów osób niesamodzielnych. Wzięli oni udział w szkoleniach i zajęciach w ramach grup wsparcia a także skorzystali z poradnictwa psychologicznego.

---

The Municipal Social Welfare Centre in Ostrów Mazowiecka has completed a project, the aim of which was to provide support to its residents, in particular the elderly and disabled, who require assistance and are at risk of poverty or social exclusion.

The EU funding has enabled support and assistance, as well as psychological and rehabilitation counselling to 92 project participants.

By using an innovative method of teleconsultation, it was possible to effectively monitor the health condition of the participants while maintaining their privacy. As part of the project, a rental facility of rehabilitation equipment has also been set up.

Support was also provided to a group of 30 caregivers and assistants of people with disabilities, who took part in specialist training and workshops and could take advantage of psychological counselling.



# I MIEJSCE

## – SUBREGION PŁOCKI

### **BENEFICJENT:**

GMINA – MIASTO PŁOCK

PARTNER: MIASTO I GMINA GĄBIN

### **NAZWA PROJEKTU:**

AKTYWIZACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA ZMARGINALIZOWANYCH ŚRÓD-MIEJSKICH PRZESTRZENI MIASTA PŁOCKA

---

# 1ST PLACE

## – PŁOCK SUBREGION

### **BENEFICIARY:**

CITY AND MUNICIPALITY OF PŁOCK

PARTNER: GĄBIN TOWN AND MUNICIPALITY

### **PROJECT NAME:**

SOCIO-ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE MARGINALISED DOWNTOWN AREA OF THE CITY OF PŁOCK

Atrakcyjnie urządzona przestrzeń publiczna, miejsce integracji społeczności Płocka, spotkań biznesowych, towarzyskich, wypoczynku i kontaktu z naturą powstało dzięki realizacji przedsięwzięcia dofinansowanego z Funduszy Europejskich.

Projekt swoim zasięgiem objął osiedle Stare Miasto na terenie nabrzeża wiślanego od ulicy Mostowej do Zalewu „Sobótka”. Prace inwestycyjne zmieniły sposób użytkowania wspólnych przestrzeni miejskich: terenów nadwiślańskich będących częścią Starego Miasta Płocka. Tym samym powstrzymały postępujący proces marginalizacji i degradacji terenu, który zyskał nowe funkcje społeczno-gospodarcze.

Powstała atrakcyjna i uporządkowana przestrzeń publiczna. Stworzone w jej ramach powierzchnie przeznaczone na cele gastronomiczno-handlowe będą miały wpływ na rozwój lokalnej gospodarki, choćby poprzez wygenerowanie nowych miejsc pracy.

Projekt z pewnością przyczynił się m.in. do poprawy jakości życia mieszkańców oraz aktywizacji społeczno-gospodarczej najstarszej części Płocka. Śródmieście stało się „modnym” miejscem do zamieszkania, pracy, wypoczynku i różnego rodzaju aktywności.

---

The aim of the investment project, co-financed from EU funds, was to provide the city residents with attractively designed public spaces which they could use for social integration and leisure purposes as well as improve contact with nature.

The scope of the project covered the Old Town district in the area of the Vistula River bank from Mostowa Street to the „Sobótka” Reservoir and transformed the way in which those public spaces are used. At the same time, it was possible to stop the progression of marginalisation and degradation of the place by adding new socio-economic functions to the area.

As a result, an attractive and well-kept public space was created. Catering and retail facilities that will be set up there will contribute to the development of the local economy, including generating new jobs.

The project has undoubtedly greatly improved the quality of life of the residents and stimulated the socio-economic development of the oldest part of Płock. The city downtown has now become a „fashionable” place to live, work, and relax.

# I MIEJSCE

## – SUBREGION RADOMSKI

**BENEFICJENT:**  
GMINA MIASTO PIONKI

**NAZWA PROJEKTU:**  
MODERNIZACJA INFRASTRUKTURY NAD STAWEM GÓRNYM W PIONKACH  
SZANSĄ NA ELIMINACJĘ ZJAWISK KRYZYSOWYCH ORAZ OŻYWIENIE SPOŁECZ-  
NO-GOSPODARCZE

# 1ST PLACE

## – RADOM SUBREGION

**BENEFICIARY:**  
TOWN AND MUNICIPALITY OF PIONKI

**PROJECT NAME:**  
MODERNISATION OF THE INFRASTRUCTURE AT STAW GÓRNY IN PIONKI AS AN  
OPPORTUNITY TO COMBAT THE CRISIS AND STIMULATE THE SOCIO-ECONOMIC  
REVIVAL OF THE AREA

Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich Staw Górny w Pionkach stał się ośrodkiem wypoczynkowym z prawdziwego zdarzenia.

W ramach inwestycji przeprowadzony został gruntowny remont budynku A, który zyskał nowe życie. Wykonane prace objęły rozbiórkę, przebudowę i rozbudowę obiektu. W efekcie powstała piękna, oszklona sala konferencyjna z widokiem na staw oraz restauracja z drewnianym tarasem. Stworzono nowe zaplecze sanitarne i socjalno-gospodarcze. Obiekt został także dostosowany do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Oryginalny i modernistyczny budynek budzi zachwyt mieszkańców regionu oraz turystów i jest prawdziwą perełką architektoniczną. W również wyremontowanym budynku B mieści się siedziba Klubu Żeglarskiego Pionki, szklenia dla jachtów oraz dwa pokoje hostelowe.

Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich w Pionkach powstał także pierwszy w regionie park wodny „Splash park” łączący funkcje rozrywkowe oraz edukacyjno-poznawcze. W „Splash parku” odwiedzający mają do dyspozycji dwie strefy zabaw z kilkunastoma instalacjami wodnymi, skierowanymi zarówno do najmłodszych jak i do starszych dzieci.

Innowacyjny i nowoczesny Ośrodek nad Stawem Górnym to idealne miejsce na wypocznik dla całej rodziny.

---

With the support of EU funds, Staw Górny in Pionki has become a real leisure centre.

As part of the investment project, Building A was thoroughly renovated and was given a “new life”. The work involved the demolition, reconstruction, and extension of the existing building, and their final result is a beautiful, glazed conference room with a view of the pond and a restaurant with a wooden terrace. New sanitary and public utility facilities were also created. The building has been adapted to the needs of people with disabilities. The make-over has turned the old building into an original and modern architectural gem, admired by the region’s inhabitants and tourists alike. Building B has also undergone renovation and now houses the headquarters of the Pionki Sailing Club, a boathouse, and two hostel rooms.

The EU funds were also used to create a „Splash park” - the first water park in the region, providing a new edutainment experience. The facility offers two play zones with several water slides for both the youngest and older children.

The innovative and modern Staw Górny Centre is an ideal leisure destination for the whole family.

# I MIEJSCE

## – SUBREGION SIEDLECKI

### **BENEFICJENT:**

MIASTO WĘGRÓW

### **NAZWA PROJEKTU:**

TERMOMODERNIZACJA OBIEKTÓW UŻYTECZNOŚCI PUBLICZNEJ W WĘGRÓWIE

---

# 1ST PLACE

## – SIEDLCE SUBREGION

### **BENEFICIARY:**

WĘGRÓW TOWN

### **PROJECT NAME:**

THERMAL EFFICIENCY IMPROVEMENT OF PUBLIC UTILITY BUILDINGS IN WĘGRÓW

W Węgrowie, dzięki wsparciu Funduszy Europejskich, zmodernizowano osiem budynków użyteczności publicznej zwiększając ich efektywność energetyczną oraz ekologiczną. Projekt objął siedziby Urzędu Miejskiego, Domu Dziennego Pobytu, Urzędu Stanu Cywilnego, Przedszkola Nr 2 „Pod Słoneczkiem”, Szkoły Podstawowej nr 1 oraz trzy budynki Szkoły Podstawowej nr 2.

We wszystkich obiektach wykonane zostały prace budowlano-remontowe m.in.: ocieplenie stropodachów, ścian zewnętrznych, piwnic a także wymianę okien i drzwi. Modernizacja instalacji grzewczej c.o., oświetlenia wewnętrznego, przegród stropów i poddasza oraz podłogi a także instalacja pomp ciepła poprawiła walory użytkowe budynków. Zainstalowano tam również kolektory solarne oraz automatykę zarządzającą energią.

Przeprowadzona termomodernizacja, zgodnie z założeniem, wpłynęła na zmniejszenie zużycia energii i obniżenie kosztów eksploatacji obiektów.

Efektem zrealizowanego projektu jest zwiększenie komfortu użytkowania placówek oraz zmniejszenie emisji CO2 do atmosfery.

---

With the use of EU funds, eight public utility buildings in Węgrów have been modernised, increasing their thermal efficiency and reducing their environmental impact. The investment covered the Town Hall, Day Care Centre, Register Office, Kindergarten No. 2 „Pod Słoneczkiem”, Primary School No. 1, and three buildings of Primary School No. 2.

Renovation works were carried out in all mentioned buildings, including insulation of ceilings, external walls, basements as well as replacing the woodwork. Upgrading the central heating installation, internal lighting, ceiling and attic partitions, and floors as well as heat pump systems have improved the comfort of use of the buildings. The project also involved the installation of solar collectors and energy management automation systems.

In accordance with the objectives, the thermal efficiency improvement of the facilities has allowed us to reduce energy consumption and operating costs, thus contributing to the reduction of CO2 emissions into the atmosphere.

# I MIEJSCE

## – SUBREGION WARSZAWA

### **BENEFICJENT:**

ENOVIO SP. Z O.O.

### **NAZWA PROJEKTU:**

UTWORZENIE ZAPLECZA BADAWCZO-ROZWOJOWEGO SPÓŁKI ENOVIO SP. Z O.O., ZORIENTOWANEGO NA PROWADZENIE PRAC B+R W OBSZARZE TECHNOLOGII GEOINFORMACYJNYCH ORAZ SYSTEMÓW OPTOELEKTRONICZNYCH SFERY SMART CITIES

# 1ST PLACE

## – WARSZAWA

## SUBREGION

### **BENEFICIARY:**

ENOVIO SP. Z O.O.

### **PROJECT NAME:**

PROJECT NAME: ESTABLISHMENT OF RESEARCH AND DEVELOPMENT FACILITIES FOR ENOVIO SP. Z O.O., FOCUSING ON CONDUCTING R&D IN THE FIELD OF GEOINFORMATION TECHNOLOGIES AND OPTOELECTRONIC SYSTEMS IN THE SMART CITIES DOMAIN.

Centrum badawczo-rozwojowe Enovio Sp. z o.o. to jeden z ważniejszych elementów strategii spółki, związany z jej rozwojem w kierunku produktów dostępnych już na rynku w postaci mebli miejskich z elementami OZE oraz interakcją. Ich zastosowanie pozwala na zmniejszenie konsumpcji energii elektrycznej z konwencjonalnych źródeł energii, a co za tym idzie zmniejszenie emisji CO2.

Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich firma realizuje projekt obejmujący dwa obszary infrastruktury: publicznej i prywatnej. Pierwszy z nich to meble miejskie, takie jak: wiata, przystanek rowerowy czy słup reklamowy. Drugi to opracowane rozwiązania, które mogą być wykorzystane w przydomowej architekturze w ogrodach, szklarniach czy elementach zadaszenia.

Innowacyjność planowanych do opracowania i obecnie opracowywanych mebli miejskich w spektrum Smart City skupia się na 3 kluczowych elementach:

- samodzielnym wytwarzaniu energii elektrycznej na potrzeby emitowania treści (z wykorzystaniem paneli fotowoltaicznych),
- efektywnym emitowaniu treści z wykorzystaniem różnych, zbadanych w ramach agencji rozwiązań,
- monitorowaniu aktywności odbiorców, w celu niewyświetlania komunikatów, informacji w momencie nieobecności potencjalnych odbiorców, co sprzyja oszczędzaniu energii elektrycznej.

---

The research and development centre of Enovio Sp. z o.o. is one of the essential elements of the company's strategy, related to its development towards products already available on the market in the form of street furniture with elements of renewable energy and interaction. Their use allows us to reduce electricity consumption from conventional energy sources and thus reduce CO2 emissions.

Thanks to the support of European Funds, the company is implementing a project covering two areas of infrastructure: public and private. The first is street furniture, such as a carport, a bicycle stop or an advertising pole – the second developed solutions used in home architecture in gardens, greenhouses, or roofing elements.

The innovativeness of the planned and currently developed street furniture in the Smart City spectrum focuses on three key elements:

- self-generation of electricity for broadcasting content (using photovoltaic panels),
- effective broadcasting of content with the use of various solutions examined within the framework of the plan,
- monitoring the activity of recipients to not display messages or information in the absence of potential recipients, which helps to save electricity.

# I MIEJSCE

## – SUBREGION

### WARSZAWSKI WSCHODNI

**BENEFICJENT:**  
GMINA KLEMBÓW

**NAZWA PROJEKTU:**  
RENOWACJA I ADAPTACJA PIWNIC ORAZ PARKU ZABYTKOWEGO PAŁACU  
ŁUSZCZEWSKICH W WOLI RASZTOWSKIEJ

---

# 1ST PLACE

## – WARSZAWA WSCHODNIA

### SUBREGION

**BENEFICIARY:**  
KLEMBÓW MUNICIPALITY

**PROJECT NAME:**  
RENOVATION AND ADAPTATION OF THE CELLARS AND THE HISTORICAL PARK  
OF THE ŁUSZCZEWSKI PALACE IN WOLA RASZTOWSKA

Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich możliwa była renowacja i adaptacja XVII-wiecznego Zespołu Pałacowego w Woli Rasztowskiej.

Szczegółowym celem projektu było „Zwiększenie dostępności oraz rozwój zasobów kulturowych regionu” poprzez odnowienie i udostępnianie zabytku, jako jednego z bardzo istotnych walorów województwa mazowieckiego.

Realizacja projektu przyczyniła się do wzrostu atrakcyjności Gminy Klembów pod kątem turystycznym. Pałac Łuszczewskich sam w sobie stanowi bardzo ciekawe miejsce. Dzięki odnowieniu piwnic wybudowanych w XVII wieku, przywróceniu świetności parku pałacowego, obiekt stał się ważną atrakcją turystyczną w powiecie wołomińskim. Park został zaaranżowany w sposób odzwierciedlający czasy jego powstania. Często wykorzystywany jest przez fotografów i filmowców.

Jest idealnym miejscem do organizacji imprez muzycznych, spotkań z ciekawymi ludźmi, wystaw lokalnych twórców i kolekcjonerów. Obiekt stał się znaczącą atrakcją turystyczną w powiecie wołomińskim.

---

Thanks to the support of European Funds, it was possible to renovate and adapt the 17th-century Palace Complex in Wola Rasztowska.

The project's specific objective was to „Increase the accessibility and development of the region's cultural resources” by renewing and making the monument available as one of the significant assets of the Masovian Voivodeship.

The Łuszczewski Palace is an exciting place in itself. Cellars built in the 17th century were renovated and restored of the splendour of the palace park. The facility has become an important tourist attraction in the district of Wołomin. Photographers and filmmakers often use it.

It is ideal for organizing music events, meetings with interesting people, and exhibitions of local artists and collectors. The facility has become a significant tourist attraction in the district of Wołomin.

# I MIEJSCE

## – SUBREGION

### WARSZAWSKI ZACHODNI

**BENEFICJENT:**  
GMINA OŻARÓW MAZOWIECKI

**NAZWA PROJEKTU:**  
KOMPLEKSOWA TERMOMODERNIZACJA BUDYNKÓW UŻYTECZNOŚCI PUBLICZ-  
NEJ W GMINIE OŻARÓW MAZOWIECKI

---

# 1ST PLACE

## – WARSZAWA

### ZACHODNIA SUBREGION

**BENEFICIARY:**  
OŻARÓW MAZOWIECKI MUNICIPALITY

**PROJECT NAME:**  
COMPREHENSIVE THERMAL EFFICIENCY IMPROVEMENT OF PUBLIC UTILITY  
BUILDINGS IN OŻARÓW MAZOWIECKI MUNICIPALITY

W Ożarowie Mazowieckim, dzięki wsparciu z Funduszy Europejskich, przeprowadzono termomodernizację Szkoły Podstawowej Nr 1 im. Janusza Kusocińskiego oraz pływalni miejskiej.

W ramach projektu zostały wykonane prace termomodernizacyjne podnoszące efektywność systemu ciepłego i wentylacyjnego obu obiektów. Oświetlenie zostało wymienione na energooszczędne. Budynek szkoły przeszedł generalny remont wszystkich pomieszczeń. Ponadto zainstalowane zostały w nim: cztery pompy ciepła, dwa gazowe kotły kondensacyjne i instalacja solarna. Z kolei w miejskiej pływalni zastosowanie pompy ciepła oraz instalacji fotowoltaicznej z panelami hybrydowymi znacząco poprawiło komfort użytkowania obiektu.

Realizacja projektu wpłynęła na obniżenie ilości zużywanej energii cieplnej oraz na redukcję emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych do powietrza.

---

Thanks to the support through the EU funds, thermal efficiency improvement of the building of Janusz Kusociński Primary School No. 1 and the municipal swimming pool in Ożarów Mazowiecki were carried out, increasing the performance of the heating and ventilation systems at both facilities. The lighting system was replaced with energy-efficient solutions and all rooms in the school building were thoroughly renovated. In addition, four heat pumps, two gas condensing boilers, and a solar power system were installed. With regards to the municipal swimming pool, the use of a heat pump and PV system with hybrid panels significantly improved the comfort of use of the facility.

The project has allowed us to reduce thermal energy consumption and has reduced the emission of gaseous and particulate pollutants into the atmosphere.

# I MIEJSCE

## – SUBREGION ŻYRARDOWSKI

**BENEFICJENT:**  
MIASTO ŻYRARDÓW

**Partnerzy w projekcie:**  
POWIATOWY URZĄD PRACY W ŻYRARDOWIE, GMINA GRODZISK MAZOWIECKI

**NAZWA PROJEKTU:**  
ZINTEGROWANY PROJEKT REWITALIZACJI CENTRUM OSADY FABRYCZNEJ  
W ŻYRARDOWIE SŁUŻĄCY AKTYWIZACJI SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ

# 1ST PLACE

## – ŻYRARDÓW SUBREGION

**BENEFICIARY:**  
ŻYRARDÓW TOWN

**Partners in the project:**  
DISTRICT LABOUR OFFICE IN ŻYRARDOW,  
GRODZISK MAZOWIECKI MUNICIPALITY

**PROJECT NAME:**  
AN INTEGRATED PROJECT AIMED AT THE URBAN REDEVELOPMENT OF THE  
CENTRE OF THE ŻYRARDÓW FACTORY SETTLEMENT AND STIMULATION OF ITS  
SOCIAL AND ECONOMIC DEVELOPMENT

Ogromnym potencjałem Żyrardowa jest zabytkowe centrum miasta. Znajduje się tam XIX-wieczna osada fabryczna oraz sąsiadujące z nią tereny przemysłowe. Cały obszar osady, ze względu na unikalny układ urbanistyczny, wpisany jest do rejestru zabytków i znajduje się w strefie ścisłej ochrony konserwatorskiej. Dzięki dotacji z Funduszy Europejskich możliwe było przeprowadzenie kompleksowej odnowy przestrzennej, gospodarczej i społecznej tego obszaru miasta.

W ramach projektu przebudowano odcinek ul. Nowy Świat. Ulica zyskała nową nawierzchnię wraz z chodnikami i ciągiem pieszo-rowerowym, miejsca parkingowe, elementy małej architektury oraz oświetlenie uliczne. Inwestycja objęła także zagospodarowanie terenu zieleni sięgającego od zbiornika rzeki Pisia Gągolina do ulicy Nowy Świat. Powstały tam m.in.: ścieżka pieszo-rowerowa, spacerowe alejki wśród roślinności z miejscami do wypoczynku a także siłownia plenerowa. W ramach przedsięwzięcia wykonany został również kompleksowy remont i termomodernizacja zabytkowej biblioteki fabrycznej. Przebudowano schody, wybudowano podjazd dla osób niepełnosprawnych, zagospodarowano teren wokół budynku.

Dzięki przeprowadzonej rewitalizacji centrum Żyrardowa stało się miejscem wypoczynku i rekreacji oraz tętniącą życiem wizytówką miasta.

---

The historic town centre with a 19th-century factory settlement and an adjacent post-industrial area is a place with great potential for Żyrardów. The entire area of the settlement, due to its unique urban layout, has been entered in the register of monuments and is under strict conservation management. EU funds were used to implement a comprehensive spatial, economic, and social urban redevelopment project of this part of the city.

As part of the project, a section of the Nowy Świat Street was reconstructed: new road surface was laid, pavements, a pedestrian and bicycle path were designed, parking spaces, street infrastructure elements, and lighting systems were created. The investment also included landscaping works for the areas stretching from the Pisia Gągolina reservoir to the Nowy Świat Street. A pedestrian and bicycle path was created there, as well as alleys surrounded by greenery, rest facilities, and an open-air gym. As part of the project, the historic library of the factory settlement was given a comprehensive make-over, including improving the thermal efficiency of the facility. Stairs inside the building were reconstructed, a ramp for people with disabilities was created, and landscaping works for the surrounding area were carried out.

The redevelopment project of the centre of Żyrardów has made it into a vibrant leisure destination and has made it a place of pride in the town.



## PLEBISCYT LIDER ZMIAN 2023

## LISTA NOMINOWANYCH

---

## COMPETITION LEADER OF CHANGE 2023

## LIST OF NOMINEES

### SUBREGION CIECHANOWSKI

**Projekt:** Odnawialne źródła energii  
w Gminie Lubowidz

**Beneficjent:** Miasto i Gmina  
Lubowidz

**Projekt:** Wzrost regionalnego potencjału turystycznego przez rewaloryzację zabytkowej kamienicy i wieży ciśnień w Ciechanowie oraz nadanie im nowych funkcji edukacyjno-kulturalnych

**Beneficjent:** Gmina Miejska  
Ciechanów

**Partnerzy:** Politechnika Warszawska, Powiat  
Ciechanowski

**Projekt:** Wielka sztuka w małym mieście

**Beneficjent:** Gmina Miasto Płońsk

**Partnerzy:** Gmina Płońsk, Miejskie Centrum Kultury w Płońsku

### CIECHANÓW SUBREGION

**Project:** Renewable energy sources in Lubowidz  
Municipality

**Beneficiary:** Town and Municipality of Lubowidz

**Project:** Increasing the regional tourist potential by revalorizing a historic tenement house and a water tower in Ciechanów and giving them new educational and cultural functions

**Beneficiary:** Ciechanów City  
Municipality

**Partners:** Warsaw University  
of Technology, Ciechanów County

**Project:** Great art in a small town

**Beneficiary:** Municipality of Płońsk

**Partners:** Płońsk Municipality, Municipal Cultural Centre in Płońsk



## SUBREGION OSTROŁĘCKI

**Projekt:** Rozwój systemu usług opiekuńczych na terenie miasta Ostrów Mazowiecka

**Beneficjent:** Miasto Ostrów Mazowiecka

**Partner:** Polski Czerwony Krzyż Oddział Rejonowy w Ostrowi Mazowieckiej

**Projekt:** Wzrost potencjału turystycznego Gminy Wyszaków poprzez ochronę obiektów zabytkowych

**Beneficjent:** Gmina Wyszaków

**Partnerzy:** Liga Morska i Rzeczna Oddział w Wyszakowie, Parafia Rzymsko-Katolicka pw. Św. Idziego w Wyszakowie

**Projekt:** Wzrost udziału odnawialnych źródeł energii w ogólnej produkcji energii na terenie Gminy Myszyniec

**Beneficjent:** Gmina Myszyniec

**Partnerzy:** Powiat Ostrołęcki, Parafia Rzymsko-Katolicka pw. Św. Trójcy Przenajświętszej w Myszyncu, Związek Stowarzyszeń „Kurpsie Razem”, Ochotnicza Straż Pożarna w Wydmusach

## OSTROŁĘKA SUBREGION

**Project:** Development of the care services system in the city of Ostrów Mazowiecka

**Beneficiary:** City of Ostrów Mazowiecka

**Partner:** Polish Red Cross, District Branch in Ostrów Mazowiecka

**Project:** Increasing the tourist potential of the Wyszaków Municipality through the protection of historic buildings

**Beneficiary:** Wyszaków Municipality

**Partners:** The Sea and River League, Branch in Wyszaków, Roman Catholic Parish St. Idzi in Wyszaków

**Project:** Increase in the share of renewable energy sources in the total energy production in the Myszyniec Municipality

**Beneficiary:** Myszyniec Municipality

**Partners:** Ostrołęka District, Roman Catholic Parish of the Holy Trinity in Myszyniec, Association of Associations „Kurpsie Razem”, Volunteer Fire Brigade in Wydmusy

## SUBREGION PŁOCKI

**Projekt:** Aktywizacja społeczno-gospodarcza zmarginalizowanych śródmiejskich przestrzeni miasta Płocka

**Beneficjent:** Gmina – Miasto Płock

**Partner:** Miasto i Gmina Gąbin

**Projekt:** Rozwój systemu zrównoważonej mobilności miejskiej na terenie Obszaru Funkcjonalnego Miasta Płocka

**Beneficjent:** Gmina – Miasto Płock

**Partnerzy:** Miasto i Gmina Gąbin, Gmina Stara Biała, Gmina Nowy Duninów

## PŁOCK SUBREGION

**Project:** Socio-economic development of the marginalised downtown area of the city of Płock

**Beneficiary:** City and Municipality of Płock

**Partner:** Gąbin Town and Municipality

**Project:** Development of a sustainable urban mobility system in the Functional Area of the City of Płock

**Beneficiary:** City and Municipality of Płock

**Partners:** Gąbin Town and Municipality, Stara Biała Municipality, Nowy Duninów Municipality

## SUBREGION RADOMSKI

**Projekt:** Modernizacja infrastruktury nad Stawem Górnym w Pionkach szansą na eliminację zjawisk kryzysowych oraz ożywienie społeczno-gospodarcze

**Beneficjent:** Gmina Miasto Pionki

**Projekt:** Wzrost dostępności oraz rozwój zasobów kulturowych poprzez rozbudowę i przebudowę zabytkowego kina „Świt” w Zwoleniu

**Beneficjent:** Gmina Zwolen

## RADOM SUBREGION

**Project:** Modernisation of the infrastructure at Staw Górny in Pionki as an opportunity to combat the crisis and stimulate the socio-economic revival of the area

**Beneficiary:** Town and Municipality of Pionki

**Project:** Increase in accessibility and development of cultural resources through the expansion and reconstruction of the historic „Świt” Cinema in Zwolen

**Beneficiary:** Zwolen Municipality

## SUBREGION SIEDLECKI

**Projekt:** Termomodernizacja obiektów użyteczności publicznej w Węgrowie

**Beneficjent:** Miasto Węgrów

## SIEDLCE SUBREGION

**Project:** Thermal efficiency improvement of public utility buildings in Węgrów

**Beneficiary:** Węgrów Town

## SUBREGION WARSZAWA

**Projekt:** Utworzenie zaplecza badawczo-rozwojowego spółki Enovio Sp. z o.o., zorientowanego na prowadzenie prac B+R w obszarze technologii geoinformacyjnych oraz systemów optoelektronicznych sfery Smart Cities

**Beneficjent:** Enovio Sp. z o.o.

**Projekt:** Innowacyjna edukacja w szkołach na Targówku

**Beneficjent:** Miasto Stołeczne Warszawa – Dzielnica Targówek

**Partner:** Stowarzyszenie „Vox Humana”

**Projekt:** Zakup 6 sztuk nowych pięcioczętonowych elektrycznych Zespołów Trakcyjnych

**Beneficjent:** Koleje Mazowieckie – KM Sp. z o.o.

**Projekt:** Mazowieckie Centrum Badawczo-Rozwojowe Diagnostyki Matki i Dziecka

**Beneficjent:** Instytut Matki i Dziecka

**Projekt:** Rozwój sieci tras rowerowych Warszawy w ramach ZIT WOF – etap I

**Beneficjent:** Miasto Stołeczne Warszawa

**Partnerzy:** Gmina Miasto Marki, Miasto Żąbki

## WARSZAWA SUBREGION

**Project:** Establishment of research and development facilities for Enovio Sp. z o.o., focused on conducting R&D works in the area of geoinformation technologies and optoelectronic systems of the Smart Cities sphere

**Beneficiary:** Enovio Sp. z o.o.

**Project:** Innovative education in schools of Targówek District

**Beneficiary:** The Capital City of Warsaw – Targówek District

**Partner:** Association „Vox Humana”

**Project:** Purchase of 6 new five-unit electric multiple units

**Beneficiary:** Koleje Mazowieckie – KM Sp. z o.o.

**Project:** Mazovian Research and Development Center for Mother and Child Diagnostics  
**Beneficiary:** Mother and Child Institute

**Project:** Development of the Warsaw bicycle route network as part of ZIT WOF - stage I  
**Beneficiary:** The Capital City of Warsaw  
**Partners:** Town and Municipality Marki, Żąbki Town

## SUBREGION WARSZAWSKI WSCHODNI

**Projekt:** Renowacja i adaptacja piwnic oraz parku zabytkowego Pałacu Łuszczewskich w Woli Rasztowskiej  
**Beneficjent:** Gmina Klembów

**Projekt:** Wdrożenie innowacyjnej usługi na bazie wyników prac B+R w firmie AWAS-SERWIS Sp. z o.o.  
**Beneficjent:** AWAS-SERWIS Sp. z o.o.

## WARSZAWA WSCHODNIA SUBREGION

**Project:** Renovation and adaptation of the cellars and the historical park of the Łuszczewski Palace in Wola Rasztowska  
**Beneficiary:** Klembów Municipality

**Project:** Implementation of an innovative service based on the results of R&D works at AWAS-SERWIS Sp. z o.o.  
**Beneficiary:** AWAS-SERWIS Sp. z o.o.

## SUBREGION WARSZAWSKI ZACHODNI

**Projekt:** Kompleksowa termomodernizacja budynków użyteczności publicznej w Gminie Ożarów Mazowiecki  
**Beneficjent:** Gmina Ożarów Mazowiecki

**Projekt:** Innowacje produktowe w firmie AMARGO opracowane dzięki utworzeniu infrastruktury B+R  
**Beneficjent:** AMARGO Sp. z o.o. Sp. k.

**Projekt:** Termomodernizacja obiektów użyteczności publicznej w powiecie warszawskim zachodnim wraz z zastosowaniem odnawialnych źródeł energii  
**Beneficjent:** Powiat Warszawski Zachodni

## WARSZAWA ZACHODNIA SUBREGION

**Project:** Comprehensive thermal efficiency improvement of public utility buildings in Ożarów Mazowiecki Municipality  
**Beneficiary:** Ożarów Mazowiecki Municipality

**Project:** Product innovations in the AMARGO company developed thanks to the creation of R&D infrastructure.  
**Beneficiary:** AMARGO Sp. z o.o. NS. k.

**Project:** Thermomodernization of public utility buildings in the West Warsaw poviat using renewable energy sources.  
**Beneficiary:** West Warsaw Poviat

## SUBREGION ŻYRARDOWSKI

**Projekt:** Zintegrowany projekt rewitalizacji centrum osady fabrycznej w Żyrardowie służący aktywizacji społecznej i gospodarczej

**Beneficjent:** Miasto Żyrardów

**Partnerzy:** Powiatowy Urząd Pracy w Żyrardowie, Gmina Grodzisk Mazowiecki

## ŻYRARDÓW SUBREGION

**Project:** An integrated project aimed at the urban redevelopment of the centre of the Żyrardów factory settlement and stimulation of its social and economic development

**Beneficiary:** Żyrardów Town

**Partners:** District Labour Office in Żyrardow, Grodzisk Mazowiecki Municipality

## spis treści table of contents

<b>PERŁY MAZOWSZA VI PEARLS OF MAZOVIA VI</b>	1
WSTĘP INTRODUCTION	3
TRZY STREFY AKTYWNOŚCI THREE ACTIVITY ZONES	6
NOWE „BLOKI” NEW “BLOKI”	14
SPECJALISTYCZNY SPRZĘT MEDYCZNY SPECIALIST MEDICAL EQUIPMENT	20
MEBLE DEDYKOWANE DEDICATED FURNITURE	26
CENTRUM INTEGRACJI INTEGRATION CENTRE	32
PIĘKNO I STYL DREWNIANEJ ARCHITEKTURY THE BEAUTY AND STYLE OF WOODEN ARCHITECTURE	40
NOWA ENERGIA W NIEPOKALANOWIE THE ENERGY EFFICIENCY IN NIEPOKALANÓW	48
E-DOSTĘP E-ACCESS	54
REMONT ZABYTKOWEJ SZKOŁY THE RENOVATION OF A HISTORIC SCHOOL	58

INNOWACYJNY NAMIOT DACHOWY AN INNOVATIVE ROOF TENT	66
POMYSŁ NA DWORZEC AN IDEA FOR A TRAIN STATION DESIGN	70
ALE CYRK! IT'S SHOWTIME!	78
NOWOCZESNY SZPITAL MODERN HOSPITAL	86
SOCHACZEW OD(NOWA) SOCHACZEW (A)NEW	92
EKOALTERNATYWA ECO-FRIENDLY ALTERNATIVE	100
SKANSEN OLEDRÓW THE OLENDER OPEN-AIR MUSEUM	108
OCHRONA WALORÓW PRZYRODNICZYCH PROTECTION OF VALUABLE NATURAL AREAS	116
<b>PLEBISCYT LIDER ZMIAN 2023 COMPETITION LEADER OF CHANGE 2023</b>	124
WSTĘP INTRODUCTION	126
LAUREACI PLEBISCYTU WINNERS OF THE COMPETITION	128
LISTA NOMINOWANYCH LIST OF NOMINEES	164

Publication co-financed by the European Union from the European Social Fund

